



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE

VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV # 93421

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.#

I-171 : Yes, X No

EXIT VISA: Yes X No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LUU QUOC HONG
Last Middle First

Current Address 121 DUONG GIA-PHU, PHUONG 1, QUAN 6, THANH PHO HO CHI MINH, VIETNAM

Date of Birth 09/29/54 Place of Birth VIET NAM

Previous Occupation (before 1975) SECOND LIEUTENANT, CHIEF OF CIVIL SERVICE
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/27/75 To 7/01/80

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN VAN THAO
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGUYEN VAN THAO,</u>	<u>FRIEND</u>
<u>NGUYEN THI NHUNG,</u>	<u>FRIEND</u>
<u>NGUYEN THI NGA,</u>	<u>FRIEND</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 7/05/89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV # 93421

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.#

I-171 : Yes, ☒ No

EXIT VISA: Yes ☒ No

...
The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LUU QUOC HONG
Last Middle First

Current Address 121 DUONG GIA-PHU, PHUONG 1, QUAN 6, THANH PHO HO CHI MINH, VIETNAM

Date of Birth 09/29/54 Place of Birth VIET NAM

Previous Occupation(before 1975) SECOND LIEUTENANT, CHIEF OF CIVIL SERVICE
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/27/75 To 7/01/80

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN VAN THAO
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
NGUYEN VAN THAO,	FRIEND
NGUYEN THI NHUNG,	FRIEND
NGUYEN THI NGA,	FRIEND

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 07/05/89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày 30 tháng 5 năm 1989

Kính gửi: Ông Ng. Văn Tháo

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình-Tù-Nhân-Chính-Trị-Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách từ nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,

Ba Khúc Minh Thơ
Chủ Tịch

*** HỒ SƠ TÊN:

LƯU-QUỐC-HỒNG
LIÊU-QUỐC-HUY

☒ ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KÈM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TỤC:

- ☐ Hồ sơ bảo trợ ☐ IV# , ☐ LOI , ☐ Exit visa ☐ I-171 , ☐ GIẤY RA TRẠI
- ☒ Giấy hộ tịch (khai sinh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...
- ☐ Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
- ☐ Giấy bảo tử (nếu chết trong trại học tập)
- ☒ Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ) huy chương v.v...

*** CÁC THỦ KHÁC:

☐- Xin ghi ngoài bì thư HỒ SƠ BỔ TỤC:
(tên tù nhân): _____

THAO VAN NGUYEN 11-88
MAI THI HUYNH

8-4-89

PAY TO THE ORDER OF HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VN. \$ 10.00

Ten only DOLLARS



MEMO Thao van Nguyen

TRỊ VIỆT NAM
IERS ASSOCIATION
i-0635

NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

**Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board**

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

**Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee**

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tự-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYEN VAN THAO
Địa chỉ:

Điện thoại: (số) (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: LUU QUỐC HỒNG, LIEU QUỐC HUY
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: BAN
(Chà, Me, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:
Niên liêm: (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: X (tùy ý)

Thủ tự, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHUC MINH THO
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHUC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYEN VAN THAO
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: LƯU QUỐC HỒNG, LÊ QUỐC HUY
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: _____
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.) BAN

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: X (tùy ý)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BÔNG TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : LUU QUOC HONG
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 09 29 1954
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): MALE Female (Nu):

MARITAL STATUS Single (Doc than): X Married (Co lap gia dinh):
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 121 DUONG GIA-PHU, PHUONG 1, QUAN 6, THANH PHO HO CHI MINH,
(Dia chi tai Viet-Nam) VIET NAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) YES No (Khong)
If Yes (Neu co): From (Tu): 6/27/75 To (Den): 7/01/80

PLACE OF RE-EDUCATION: TAN-HIEP
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep):

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My):
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): SECOND LIEUTENANT, CHIEF OF CIVIL SERVICE
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Date (nam):

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): YES
IV Number (So ho so): 93421
No (Khong):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo):
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 121 DUONG GIA-PHU
PHUONG 1, QUAN 6, THANH PHO HO CHI MINH, VIET-NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGUYEN VAN THAO

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): No (Khong): NO

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): FRIEND

NAME & SIGNATURE: NGUYEN VAN THAO Thao van Nguyen
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE: 07 05 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỒ TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : LUU QUOC HONG
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 09 29 1954
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Male Female (Nu):
MARITAL STATUS Single (Doc than): X Married (Co lap gia dinh):
(Tinh trang gia dinh):
ADDRESS IN VIETNAM : 121 DUONG GIA-PHU, PHUONG 1, QUAN 6, THANH PHO HO CHI MINH
(Dia chi tai Viet-Nam) VIET NAM
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) yes No (Khong)
If Yes (Neu co): From (Tu): 06/27/75 To (Den): 7/01/80
PLACE OF RE-EDUCATION: TAN-HIEP
CAMP (Trai tu)
PROFESSION (Nghe nghiep):
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My):
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): SECOND LIEUTENANT, CHIEF OF CIVIL SERVICE
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu):
Date (nam):
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): YES
IV Number (So ho so): 93421
No (Khong):
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo):
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tie
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 121 DUONG GIA-PHU
PHUONG 1, QUAN 6, THANH PHO HO CHI MINH, VIET-NAM
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGUYEN VAN THAO
U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): No (Khong): NO
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): FRIEND
NAME & SIGNATURE: NGUYEN VAN THAO Thao van Nguyen
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)
DATE: 07 05 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 2 JUNE 1989

Dear Sir/Madam: *Nguyen Van Thao*

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for IV(s) 93421, which the ODP received on 28 Feb. 1989. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

Justin Mason

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 2 JUNE 1989

Dear Sir/Madam: *Nguyen Van Thao*

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for IV(s) 93421, which the ODP received on 28 Feb. 1989. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

Justin Mason

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001



Embassy of the United States of America

U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP) PROCESSING

The U.S. Orderly Departure Program (ODP) has brought over 85,000 people to the U.S. from Vietnam since the program began in 1979. In general, eligibility for the U.S. ODP is based on having sponsoring relatives in the U.S. or proven close association with U.S. policies and programs in Vietnam prior to 1975.

ODP files can be opened on the basis of Affidavits of Relationship (AOR), Immigrant Visa Petitions (Form I-130), Visas 93 cables or ODP Questionnaires indicating close association. Spouses, children, parents and siblings of people residing in the U.S. are eligible for the family reunification aspect of the ODP. Grandparents, grandchildren or other relations may be included in the files, but their eligibility for the ODP will be determined at the time of their interview when a decision will be made as to their dependency on the family unit.

In most cases, once a file is opened the next step in the U.S. processing is review for issuance of a Letter of Introduction (LOI). The LOI is a document which states that the U.S. is willing to interview the person or persons named on the LOI for possible acceptance for movement through the U.S. ODP. It is not a guarantee of approval. The LOI is normally presented to the Vietnamese authorities by the applicants as a preliminary step in obtaining exit permission and pre-departure interviews. Please note that it is the Vietnamese authorities who determine who will be allowed to be interviewed by the ODP.

The success of the ODP has attracted a large number of applicants. Because of this, priorities have been established for LOI review and issuance. Family reunification cases will be reviewed for LOI issuance when the applicants are the beneficiaries of current or near-current Immigrant Visa Petitions and would therefore be able to travel to the U.S. as immigrants. Parents of minor children (under 18 years of age, and thus ineligible to file petitions) living in the U.S. with neither parent are also eligible for LOI issuance upon receipt of an AOR and proper documentation verifying the relationship. This priority system allows the ODP to reserve limited refugee numbers for those who are not eligible for immigrant status. The number of immigrants who can be accepted into the U.S. each year is far greater than the number of refugees allowed.

Visas 93 beneficiaries are also eligible for LOI review. However, as they would enter the U.S. as refugees, review of cases of Immigrant Visa Petition beneficiaries has priority over review of cases based solely on Visas 93. It is strongly recommended that second preference petitions be filed as soon as the U.S. relative is eligible to do so.

The immigration channel will continue to be emphasized in the foreseeable future. If sponsors are eligible to file Immigrant Visa Petitions for their relatives the ODP urges them to do so. Relatives in the U.S. may continue to send AOR's and other documents to the ODP office in Bangkok to serve as the foundation for a future Immigrant Visa file. The file will not be reviewed for an LOI, however, until the petition has been received and is close to being current.

LOI's will continue to be issued to applicants for refugee status who are of special humanitarian concern. These will primarily be Amerasians and their accompanying family members, and applicants who spent long periods of time in reeducation camp due to their close association with U.S. policy and programs in Vietnam.

The ODP receives on a periodic basis lists of names of people the Vietnamese authorities will allow to be interviewed by ODP staff in Ho Chi Minh City. Upon receipt of the list, ODP staff in Bangkok review the cases to determine what further documents or information are necessary. Once the files are complete, the ODP requests that the applicants be made available during one of the interview sessions. If the applicants are approved documentarily they must also undergo a medical examination. If there are no medical ineligibilities the ODP office in Bangkok transmits final approval to the Vietnamese authorities, through the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Working Group. The case is then manifested by the Vietnamese for a flight to Bangkok or, in the case of some Amerasian or refugee applicants who will be attending the English as a Second Language/Cultural Orientation program in the Philippines, a direct flight from Vietnam to Manila.

In Bangkok, approved ODP applicants are housed in a transit center where final paperwork and medical checks are completed. They generally stay in Bangkok for about one week. The majority of family reunification applicants then travel directly to the U.S. The majority of Amerasian immigrants and some refugee applicants are sent to the Philippines for the six month language training and cultural orientation program before travelling to the U.S.

All travel arrangements are made by the Intergovernmental Committee for Migration (ICM). Travel costs and visa fees for immigrants and parolees travelling through the ODP must be paid for in advance. When payment is due, the U.S. anchors are sent letters outlining specific information regarding payment. People travelling in refugee status continue to sign promissory notes to be paid back later. The U.S. sponsor will be notified of the exact travel itinerary by a local voluntary agency.

The entire process depends on many variables so it is impossible to predict how long any segment of the procedure will take.

It is very important that ODP be notified immediately of any address changes either in Vietnam or the U.S. Delays in processing have occurred due to ODP having outdated addresses on file.

Office Address:

Orderly Departure Program
Panjabhum Building
127 South Sathorn Road
Bangkok 10120, Thailand
Tel: 252-5040, EXT ODP

APO Address:

Orderly Departure Program
American Embassy Box 58
APO San Francisco 96346-0001
Cable: JVAODP, BANGKOK
Telex: 87008 JVAODP TH

VIETNAMESE COMMUNITY SERVICE CENTER

Trung Tâm Dịch Vụ Xã Hội Việt Nam

4554 North Broadway, Room 228 Chicago, Illinois 60640 Tel. (312) 728-3700

TRANSLATION

Ministry of Interior

Camp TAN HIEP

No. 304 /GRT

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence- Freedom - Happiness

Number : 001/QLTG ref.2565 11/21/72

CAMP RELEASE PAPER

Referring to the Memorandum No. 966/BCA/TT dated May 31, 1961 of the Ministry of Interior.

Executing the judgement, decision for Release No. 75/QD dated 7/01/80 of The Interior Ministry.

This Release order is therefore provided to the persons listed below :

Name at Birth : LUU QUOC HONG

Name usually called : _____

Secret Name : _____

Date of Birth : Year 1954

Place of Birth : Saigon

Place of Permanent Residence before arrested : 121 Gia Phu, Quan 6, Ho Chi Minh City

Rank and Title : Second Lieutenant, Chief of Civil Service

Date of Arrest : 6/27/75 Verdict given : _____

Referring to the Decision No. _____ dated _____ of _____

Verdict added _____ times, which totals _____ years.

Verdict reduced _____ times, which totals _____ months.

Now released and residing at 121 Gia Phu, Phuong 14, Quan 6, Ho Chi Minh City

Comments on Correctional progress :

House confinement for six months, not allowed to reside in the city.

Fingerprint of Index Finger, Name and signature

Name : LUU QUOC HONG

Camp No. 005231

Issued at TAN HIEP

of the Person

receiving this paper,

(Signed)

Name : LUU QUOC HONG

Date : 7/7/80

The Supervisor,

(Signed and sealed)

Name : Major DAO LUONG

Subscribed and sworn before me
this 14th day of June 1985

[Signature]
Notary Public

My Commission Expires March 11, 1986

I, TRANG TON, do hereby declare that I am conversant in both the Vietnamese and the English languages and that this is a true and accurate translation of the Vietnamese document.

Trang Ton Date June 14, 1985

VIETNAMESE COMMUNITY SERVICE CENTER
4833 NORTH BROADWAY, 2nd FLOOR
CHICAGO, ILLINOIS 60640

CRP 8.82 VCSC

Mẫu số 001-QTĐ
Ban hành theo
công văn số
2565 ngày 21
tháng 11 năm
1972

Trung tá: ĐÀO-LŨNG

VIETNAMESE COMMUNITY SERVICE CENTER

Trung Tâm Dịch Vụ Xã Hội Việt Nam

4554 North Broadway, Room 228 Chicago, Illinois 60640 Tel. (312) 728-3700

TRANSLATION

Ministry of Interior
Camp TAN HIEP

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom - Happiness

No. 304 /GRT

Number : 001/QLTG ref.2565 11/21/72

CAMP RELEASE PAPER

Referring to the Memorandum No. 966/BCA/TT dated May 31, 1961 of the Ministry of Interior.

Executing the judgement, decision for Release No. 75/QD dated 7/01/80 of The Interior Ministry.

This Release order is therefore provided to the persons listed below :

Name at Birth : LUU QUOC HONG

Name usually called : _____

Secret Name : _____

Date of Birth : Year 1954

Place of Birth : Saigon

Place of Permanent Residence before arrested : 121 Gia Phu, Quan 6, Ho Chi Minh City

Rank and Title : Second Lieutenant, Chief of Civil Service

Date of Arrest : 6/27/75 Verdict given : _____

Referring to the Decision No. _____ dated _____ of _____

Verdict added _____ times, which totals _____ years.

Verdict reduced _____ times, which totals _____ months.

Now released and residing at 121 Gia Phu, Phuong 14, Quan 6, Ho Chi Minh City

Comments on Correctional progress :

House confinement for six months, not allowed to reside in the city.

Fingerprint of Index Finger, Name and signature
Name : LUU QUOC HONG of the Person
Camp No. 005231 receiving this paper,
Issued at TAN HIEP (Signed)
Name : LUU QUOC HONG

Date : 7/7/80

The Supervisor,
(Signed and sealed)
Name : Major DAO LUONG

Subscribed and sworn before me
this 14th day of June 1985

[Signature]
Notary Public

My Commission Expires March 11, 1986

I, TRANG TON, do hereby declare that I am conversant in both the Vietnamese and the English languages and that this is a true and accurate translation of the Vietnamese document.

Trang Ton Date June 14, 1985

VIETNAMESE COMMUNITY SERVICE CENTER
4833 NORTH BROADWAY, 2nd FLOOR
CHICAGO, ILLINOIS 60640

CRP 8.82 VCSC

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.
Số: 304/GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.
Số: 304/GRT

Mẫu số 001-QT/G
lưu hành, thời
công văn số
2585 ngày 21
tháng 11 năm
1972

GIẤY RA TRAI

Theo thông tư số 005-BGA/TĐ ngày 31-5-1961 của Bộ Nội Vụ:
Thị trấn Tân Hiệp, quyết định thu số 75/QĐ ngày 01 tháng 7
năm 1980 của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy ra trài cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LƯU QUỐC HỒNG
Họ, tên thường gọi
Họ, tên bí danh
Sinh ngày tháng năm 1954
Nơi sinh Tân Hiệp

Nơi tăng ký nhận khai thường trú trước khi bị bắt 121 Đường gia
Phủ Quân 6 TP HỒ CHÍ MINH

Cán bộ Nguyễn Văn Trùng tạo lập vụ
bị bắt ngày 27 tháng 6 năm 1975 tại phố
Theo quyết định, số văn số ngày tháng năm

Đã bị tăng án lần, công khai năm
Đã được giảm án lần, công khai tháng
Nay vẫn cư trú tại 121 Đường gia phủ Phường 6 Quận 6 TP HỒ CHÍ MINH
Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế tại địa phương sáu tháng, không cư trú trong
Thành phố)

Lưu giữ tại trụ sở
của: LƯU QUỐC HỒNG
Danh bạ số: 005231
Lập tại TÂN HIỆP

Họ, tên, chữ ký
người lập tập giấy

Ngày 7 tháng 7 năm 1980
Chức vụ

Lưu Quốc Hồng

Trùng tá: ĐÀO LƯƠNG

TRANSLATION

REPUBLIC OF VIETNAM

IDENTIFICATION CARD

No : 00951826

Name : LUU QUOC HONG
Date of Birth : 9/29/54
Place of Birth : Cho Lon
Father's Name : LUU TINH
Mother's Name : LIEU NGAI
Address : 121 Gia Phu

PHOTO

Special Trace : Freckles between the eyes Height : 1 m 60
Weight : 40 Kg

Register's Signature
(Signed)

FINGERPRINTS (Taken)
Right Forefinger
Left Forefinger

Saigon Date : 4/23/69

By order of the Saigon National Police Chief
Chief of Precinct Six National Police

(Signed and sealed)

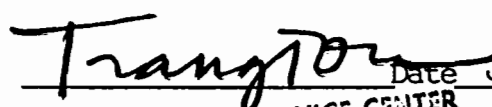
Name : LOI NGUYEN TRANG

Subscribed and sworn before me
this 14th day of June 1985

I, TRANG TON, do hereby declare that
I am conversant in both the Vietnamese and
the English languages and that this is a true
and accurate translation of the Vietnamese
document.


Notary Public

My Commission Expires March 11, 1986


Date June 14, 1985
VIETNAMESE COMMUNITY SERVICE CENTER
4833 NORTH BROADWAY, 2nd FLOOR
CHICAGO, ILLINOIS 60640

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CĂN-CƯỚC Số 00951826



Họ Tên LƯU QUỐC HỒNG

Ngày, nơi sinh 29-9-1951
Chợ Lớn

Cha Thúc-Tĩnh

Mẹ Liên-Nga

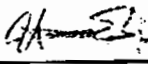
Địa chỉ 121 Gia-Phủ

Dấu vết riêng: Tàn nhang tại sơn căn

Cao: 1 th 60

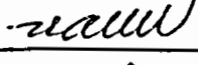
Nặng: 40 Kg

Chữ ký đương sự: 


Saigon ngày 23-1-1969


TUN. GIÁM-ĐỐC CẢNH-SÁT QGĐT

Trưởng-Ty CSQG Quận Sáu,



LỢI NGUYỄN TRANG

Nghen tro mat 

Nghen tro trai 

TRANSLATION

REPUBLIC OF VIETNAM

IDENTIFICATION CARD

No : 00951826

Name : LUU QUOC HONG
Date of Birth : 9/29/54
Place of Birth : Cho Lon
Father's Name : LUU TINH
Mother's Name : LIEU NGUYEN
Address : 121 Gia Phu

PHOTO

Special Trace : Freckles between the eyes Height : 1 m 60
Weight : 40 Kg

Register's Signature
(Signed)

FINGERPRINTS (Taken)
Right Forefinger
Left Forefinger

Saigon Date : 4/23/69

By order of the Saigon National Police Chief
Chief of Precinct Six National Police

(Signed and sealed)

Name : LOI NGUYEN TRANG

Subscribed and sworn before me
this 14th day of June 1985

I, TRANG TON, do hereby declare that
I am conversant in both the Vietnamese and
the English languages and that this is a true
and accurate translation of the Vietnamese
document.

Notary Public

My Commission Expires March 11, 1986

Trang Ton Date June 14, 1985
VIETNAMESE COMMUNITY SERVICE CENTER
4833 NORTH BROADWAY, 2nd FLOOR
CHICAGO, ILLINOIS 60640

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CĂN-CƯỚC Số 00951826

Họ Tên **LƯU CƯỚC HỒNG**



Ngày, nơi sinh **29-9-1951**

Chợ lớn

Cha **Dai-Tinh**

Mẹ **Lien-Nga**

Địa chỉ **121 Gia-Phu**

Dấu vết riêng: **Tàn nhang tại sơn căn**

Cao: 1 th 60

Nặng: 40 Kg

Chữ ký đương sự: *[Signature]*

Saigon ngày 23-4-1969


TUN. GIÁM-ĐỐC CẢNH-SÁT QGĐT

Trương-Ty CSQG Quận Sáu,


[Signature]

LỢI NGUYỄN TRANG

Ngón trỏ mặt



Ngón trỏ trái



Province/City : SAIGON
District/Precinct : SIX

Act No. _____

TRANSLATION

REPUBLIC OF VIETNAM

CIVIL STATUS

AN EXTRACT FROM THE REGISTER OF BIRTHS FOR THE YEAR 1954

Name of the child : LUU QUOC
Sex : Male
Date of birth : September 29, 1954 at 9:00 AM
Place of birth : 160 Gia Phu Street.
Father's Full name : LUU TINH
Age : xxxx Chinese I.D. No. 307347 legally recognized this is his child
Occupation : Worker
Residence : 105 Gia Phu St.
Mother's Full name : LIEU NGA
Age : xxxxx Chinese origin I.D. No. 210846
Occupation : None
Residence : 105 Gia Phu St.
Rank of wife : xxxx

Established at Saigon Date 10/06/54

CERTIFIED TRUE EXTRACT

Saigon, Date 7/06/72

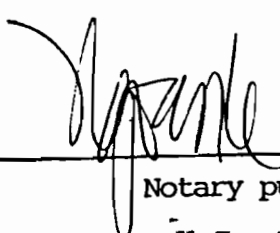
The civil statistics officer

Name NGUYEN THANH VINH

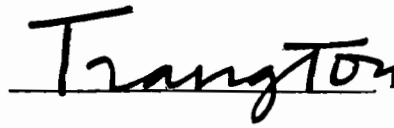
(signed and sealed)

Subscribed and sworn before me
this 14th day of June 1985

I, TRANG TON, do hereby declare
that I am conversant in both the Vietnamese
and the English languages and that this is
a true and accurate translation of the
Vietnamese document.


Notary public

My Commission Expires March 11, 1986

 Date June 14, 1985
VIETNAMESE COMMUNITY SERVICE CENTER Form 2.82 rev
4833 NORTH BROADWAY, 2nd FLOOR
CHICAGO, ILLINOIS 60640

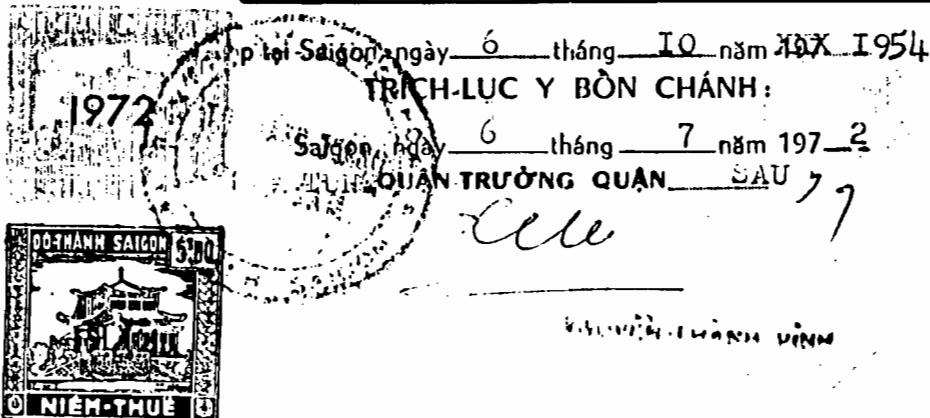
Số hiệu: 2636

★

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn (1954)

Tên, họ đứa nhỏ	LIU QUOC HONG
Phái	Con trai
Ngày sanh	Mai mười chín tháng chín năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn, 9g
Nơi sanh	160, Đường Gia Phú
Tên, họ người Cha	LIU TIAM Người nước họ số giấy 307347 Thai nhin đứa nhỏ là con
Tuổi	-----
Nghề-nghiệp	Làm Công
Nơi cư-ngụ	105, Đường Gia Phú
Tên, họ người Mẹ	LIU NGAI Người Phước Kiến số giấy 210040
Tuổi	-----
Nghề-nghiệp	Không nghề nghiệp
Nơi cư-ngụ	105 Đường Gia Phú
Vợ chánh hay thứ	-----



Province/City : SAIGON
District/Precinct : SIX

Act No. _____

TRANSLATION

REPUBLIC OF VIETNAM

CIVIL STATUS

AN EXTRACT FROM THE REGISTER OF BIRTHS FOR THE YEAR 1954

Name of the child : LUU QUOC HONG
Sex : Male
Date of birth : September 29, 1954 at 9:00 AM
Place of birth : 160 Gia Phu Street
Father's Full name : LUU TINH
Age : xxxx Chinese I.D. No. 307347 legally recognized this is his child
Occupation : Worker
Residence : 105 Gia Phu St.
Mother's Full name : LIEU NGA
Age : xxxxx Chinese origin I.D. No. 210846
Occupation : None
Residence : 105 Gia Phu St.
Rank of wife : xxxx

Established at Saigon Date 10/06/54

CERTIFIED TRUE EXTRACT

Saigon, Date 7/06/72

The civil statistics officer

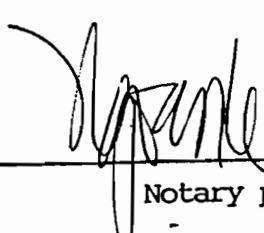
Name NGUYEN THANH VINH

(signed and sealed)

Subscribed and sworn before me
this 14th day of June 1985

I, TRANG TON, do hereby declare
that I am conversant in both the Vietnamese
and the English languages and that this is
a true and accurate translation of the
Vietnamese document.

Trang Ton Date June 14, 1985


Notary public

My Commission Expires March 11, 1986

ĐÓ. THÀNH SAIGON

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN SAU

HỘ-TỊCH

PHƯƠNG/5

Số hiệu: 4636

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn (1954)

Tên, họ đứa nhỏ	LIU QUOC HONG
Phái	Con trai
Ngày sanh	Hai mươi chín tháng chín năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn, 9g
Nơi sanh	100, Đường Gia Phú
Tên, họ người Cha	LIU TINH Người nước họ số giấy 307347 Thai nhĩn đứa nhỏ là con
Tuổi	-----
Nghề-nghiệp	Làm Công
Nơi cư-ngụ	100, Đường Gia Phú
Tên, họ người Mẹ	LIU NGAI Người Phước Kiến số giấy 210840
Tuổi	-----
Nghề-nghiệp	Không nghề nghiệp
Nơi cư-ngụ	105 Đường Gia Phú
Vợ chánh hay thứ	-----



Phục tại Saigon ngày 6 tháng 10 năm 1954
 TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:
 Saigon ngày 6 tháng 7 năm 1972
 QUẢN TRƯỞNG QUẬN SAU

77
 7

VIỆN HÀNH VINH



FROM NGUYEN AN THAO

CHICAGO

AUG

11 1989

AUG 11

To:

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

AUG 14 1989

HỒ SỔ BỒ TÚC



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : _____ Yes, _____ No

EXIT VISA: _____ Yes _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LUU QUOC HONG
Last Middle First

Current Address 121 Zoa Phu - Quan 6 - Hochiminh City

Date of Birth 09-29-1954 Place of Birth Saigon

Previous Occupation (before 1975) 1st Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06-27-75 To 7-7-1980

3. SPONSOR'S NAME: _____
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Name

Address & Telephone _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

NGUYEN, VAN, THAO

friend

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

VIETNAMESE COMMUNITY SERVICE CENTER

Trung Tâm Dịch Vụ Xã Hội Việt Nam

4554 North Broadway, Room 228 Chicago, Illinois 60640 Tel. (312) 728-3700

TRANSLATION

Ministry of Interior
Camp TAN HIEP

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom - Happiness

No. 304 /GRT

Number : 001/QLIG ref.2565 11/21/72

CAMP RELEASE PAPER

Referring to the Memorandum No. 966/BCA/TT dated May 31, 1961 of the Ministry of Interior.

Executing the judgement, decision for Release No. 75/QD dated 7/01/80 of The Interior Ministry.

This Release order is therefore provided to the persons listed below :

Name at Birth : LUU QUOC HONG

Name usually called : _____

Secret Name : _____

Date of Birth : Year 1954

Place of Birth : Saigon

Place of Permanent Residence before arrested : 121 Gia Phu, Quan 6, Ho Chi Minh City

Rank and Title : Second Lieutenant, Chief of Civil Service

Date of Arrest : 6/27/75 Verdict given : _____

Referring to the Decision No. _____ dated _____ of _____

Verdict added _____ times, which totals _____ years.

Verdict reduced _____ times, which totals _____ months.

Now released and residing at 121 Gia Phu, Phuong 14, Quan 6, Ho Chi Minh City


Comments on Correctional progress :

House confinement for six months, not allowed to reside in the city.

Fingerprint of Index Finger, Name and signature
Name : LUU QUOC HONG of the Person
Camp No. 005231 receiving this paper,
Issued at TAN HIEP (Signed)
Name : LUU QUOC HONG

Date : 7/7/80
The Supervisor,
(Signed and sealed)
Name : Major DAO LUONG

Subscribed and sworn before me
this 14th day of June 1985


Notary Public

My Commission Expires March 11, 1986

I, TRANG TON, do hereby declare that I am conversant in both the Vietnamese and the English languages and that this is a true and accurate translation of the Vietnamese document.

Trang Ton Date June 14, 1985

VIETNAMESE COMMUNITY SERVICE CENTER
4833 NORTH BROADWAY, 2nd FLOOR
CHICAGO, ILLINOIS 60640

CRP 8.82 VCSC

Mã số gọi-điện
lưu hành thơ
công văn số
2565 ngày 21
tháng 11 năm
1972

Thống kê từ số 40A/TC ngày 31-5-1961 của Bộ Nội Vụ
 Thủ Đức, quyết định số 75/CP ngày 01 tháng 7
 năm 1960 của BỘ NỘI VỤ

Trung tá: ĐÀO-LŨNG

VIETNAMESE COMMUNITY SERVICE CENTER

Trung Tâm Dịch Vụ Xã Hội Việt Nam

4554 North Broadway, Room 228 Chicago, Illinois 60640 Tel. (312) 728-3700

TRANSLATION

Ministry of Interior
Camp TAN HIEP

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom - Happiness

No. 304 /GRT

Number : 001/QLTG ref.2565 11/21/72

CAMP RELEASE PAPER

Referring to the Memorandum No. 966/BCA/TT dated May 31, 1961 of the Ministry of Interior.

Executing the judgement, decision for Release No. 75/QD dated 7/01/80 of The Interior Ministry.

This Release order is therefore provided to the persons listed below :

Name at Birth : LUU QUOC HONG

Name usually called : _____

Secret Name : _____

Date of Birth : Year 1954

Place of Birth : Saigon

Place of Permanent Residence before arrested : 121 Gia Phu, Quan 6, Ho Chi Minh City

Rank and Title : Second Lieutenant, Chief of Civil Service

Date of Arrest : 6/27/75 Verdict given : _____

Referring to the Decision No. _____ dated _____ of _____

Verdict added _____ times, which totals _____ years.

Verdict reduced _____ times, which totals _____ months.

Now released and residing at 121 Gia Phu, Phuong 14, Quan 6, Ho Chi Minh City

Comments on Correctional progress :

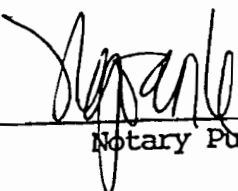
House confinement for six months, not allowed to reside in the city.

Fingerprint of Index Finger, Name and signature
Name : LUU QUOC HONG of the Person
Camp No. 005231 receiving this paper,
Issued at TAN HIEP (Signed)
Name : LUU QUOC HONG

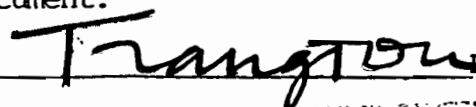
Date : 7/7/80
The Supervisor,
(Signed and sealed)
Name : Major DAO LUONG

Subscribed and sworn before me
this 14th day of June 1985

I, TRANG TON, do hereby declare that I am conversant in both the Vietnamese and the English languages and that this is a true and accurate translation of the Vietnamese document.


Notary Public

My Commission Expires March 11, 1986


VIETNAMESE COMMUNITY SERVICE CENTER
4833 NORTH BROADWAY, 2nd FLOOR
CHICAGO, ILLINOIS 60640

CRP 8.82 VCSC

HỘI ĐỒNG
TRẠI TÂN MIỀN

Số: 304/GRT

CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

SCHSLD

Mẫu số 901-QT/G

ban hành, theo

công văn số

2585 ngày 21

tháng 11 năm

1972

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 305-BGA/TĐ ngày 31-5-1961 của Bộ Nội Vụ:
Tổ chức ra vào, quyết định, theo số 75/QĐ ngày 01 tháng 7
năm 1980 của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy theo yêu cầu, chỉ có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LƯU QUỐC HỒNG

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1954

Nơi sinh Sài Gòn

Nơi đăng ký hiện cư trú trước khi bị bắt 121 Đường gia
Phủ Quân 6 TP HỒ CHÍ MINH

Cán bộ Thiếu úy Tr. Ông tước dân vụ

Đã bắt ngày 27 tháng 6 năm 1975 bị phạt

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm

Đã bị tước án năm, cộng thêm năm

Đã được giảm án năm, cộng thêm tháng

Nay vẫn cư trú tại 121 Đường gia phủ Phường 2A Quận 6 TP HỒ CHÍ MINH

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế tại địa phương sáu tháng, không cư trú trong
Thành phố)

Lưu giữ tại trại phải
của: LƯU QUỐC HỒNG

Danh bản số: 005231

Lập tại TÂN MIỀN

Họ, tên, chữ ký
người lập văn kiện

Ngày 7 tháng 7 năm 1980
Chức vụ

Đào Lương
Lập văn kiện

Trung tá: ĐÀO LƯƠNG

TRANSLATION

REPUBLIC OF VIETNAM

IDENTIFICATION CARD

No : 00951826

Name : LUU QUOC HONG
Date of Birth : 9/29/54
Place of Birth : Cho Lon
Father's Name : LUU TINH
Mother's Name : LIEU NGAM
Address : 121 Gia Phu

PHOTO

Special Trace : Freckles between the eyes

Height : 1 m 60

Weight : 40 Kg

Register's Signature
(Signed)

FINGERPRINTS (Taken)

Right Forefinger

Left Forefinger

Saigon Date : 4/23/69


By order of the Saigon National Police Chief
Chief of Precinct Six National Police

(Signed and sealed)

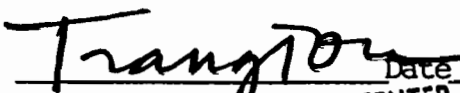
Name : LOI NGUYEN TRANG

Subscribed and sworn before me
this 14th day of June 1985

I, TRANG TON, do hereby declare that
I am conversant in both the Vietnamese and
the English languages and that this is a true
and accurate translation of the Vietnamese
document.


Notary Public

My Commission Expires March 11, 1986

 Date June 14, 1985

VIETNAMESE COMMUNITY SERVICE CENTER
4833 NORTH BROADWAY, 2nd FLOOR
CHICAGO, ILLINOIS 60640

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CĂN-CƯỚC. Số 00951826

Họ Tên LƯU CUỘC HỒNG



Ngày, đời sống 20/9/1951

Chợ

Cha Đắc-Tinh

Me Liên-Ngà

Địa chỉ 121 Gia-Phu

Dấu vết riêng: Tân thạng tại sơn căn

Cao: 1 th 60

Nặng: 40 Kg

Chữ ký đường sự: *H. S.*

Saigon ngày 23-4-1969

TUN. GIÁM-ĐỐC CẢNH-SÁT QGD



Trưởng-Ty CSQG Quận Sau,

nam

LỢI NGUYỄN TRANG

Ngon trở mặt

Ngon trở trái

TRANSLATION

REPUBLIC OF VIETNAM

IDENTIFICATION CARD

No : 00951826

Name : LUU QUOC HONG
Date of Birth : 9/29/54
Place of Birth : Cho Lon
Father's Name : LUU TINH
Mother's Name : LIEU NGAN
Address : 121 Gia Phu

PHOTO

Special Trace : Freckles between the eyes

Height : 1 m 60

Weight : 40 Kg

Register's Signature
(Signed)

FINGERPRINTS (Taken)

Right Forefinger

Left Forefinger

Saigon Date : 4/23/69

By order of the Saigon National Police Chief
Chief of Precinct Six National Police

(Signed and sealed)

Name : LOI NGUYEN TRANG

Subscribed and sworn before me
this 14th day of June 1985

I, TRANG TON, do hereby declare that
I am conversant in both the Vietnamese and
the English languages and that this is a true
and accurate translation of the Vietnamese
document.

Notary Public

My Commission Expires March 11, 1986

Trang Ton Date June 14, 1985
VIETNAMESE COMMUNITY SERVICE CENTER
4833 NORTH BROADWAY, 2nd FLOOR
CHICAGO, ILLINOIS 60640

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CĂN-CƯỚC số **00951826**

Họ Tên **LƯU CUỐC HỒNG**

Ngày, nơi sinh **29/7/1951**



Chợ Lớn

Cha **Thái-Tĩnh**

Me **Liên-Ngà**

Địa chỉ **121 Gia-Phu**




Dấu vết riêng: Tàn nhang tại sơn căn		Cao: 1 th 60
Chữ ký đương sự: <i>[Signature]</i>		Nặng: 40 Kg
Sài Gòn ngày 23-4-1969 TUN. GIÁM-ĐỐC CẢNH-SÁT QGĐT Trưởng-Ty CSQG Quận Sáu, <i>[Signature]</i>		Ngón trỏ mặt  Ngón trỏ trái 
LỢI NGUYỄN TRANG		

Province/City : SAIGON
District/Precinct : SIX

Act No. _____

TRANSLATION

REPUBLIC OF VIETNAM

CIVIL STATUS

AN EXTRACT FROM THE REGISTER OF BIRTHS FOR THE YEAR 1954

**TRANSLATED FROM
ORIGINAL DOCUMENT**

Name of the child : LUU QUOC HONG
Sex : Male
Date of birth : September 29, 1954 at 9:00 AM
Place of birth : 160 Gia Phu Street
Father's Full name : LUU TINH
Chinese I.D. No. 307347 legally recognized
Age : xxxx this is his child
Occupation : Worker
Residence : 105 Gia Phu St.
Mother's Full name : LIEU NGA
Chinese origin I.D. No. 210846
Age : xxxxx
Occupation : None
Residence : 105 Gia Phu St.
Rank of wife : xxxx

Established at Saigon Date 10/06/54

CERTIFIED TRUE EXTRACT

Saigon, Date 7/06/72

The civil statistics officer

Name NGUYEN THANH VINH

(signed and sealed)

Subscribed and sworn before me
this 14th day of June 1985

I, TRANG TON, do hereby declare
that I am conversant in both the Vietnamese
and the English languages and that this is
a true and accurate translation of the
Vietnamese document.

Trang Ton Date June 14, 1985


Notary public

My Commission Expires March 11, 1986

ĐÓ-THÀNH SAIGON

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN SAU

H-Ộ-T-Í-C-H

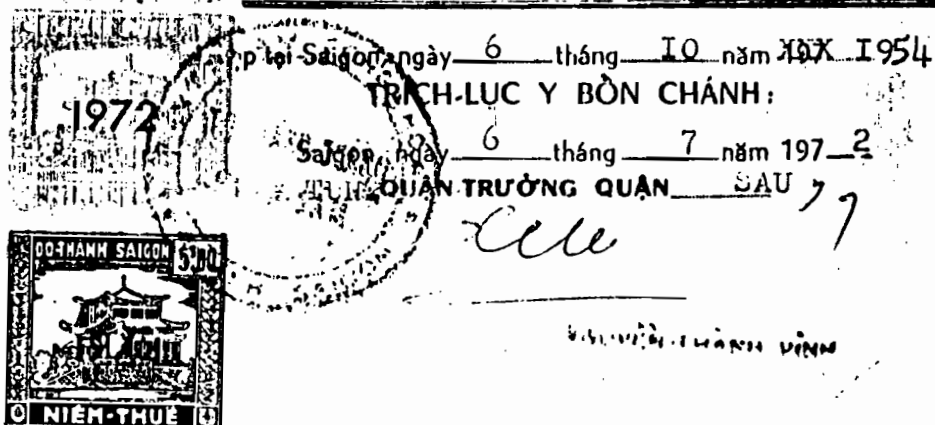
PHƯƠNG/5

Số hiệu: 2636

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn (1954)

Tên, họ đứa nhỏ	ĐUỐC QUỐC HỒNG
Phái	Con trai
Ngày sanh	Hai mươi chín tháng chín năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn, 98
Nơi sanh	100, Đường Gia Phú
Tên, họ người Cha	ĐUỐC TIỀN Người nước họ số giấy 307347 Thai nhĩn đứa nhỏ là con
Tuổi	-----
Nghề-nghiệp	Làm Công
Nơi cư-ngụ	105, Đường Gia Phú
Tên, họ người Mẹ	LIÊU NGÀ Người Phước Kiến số giấy 210840
Tuổi	-----
Nghề-nghiệp	Không nghề nghiệp
Nơi cư-ngụ	105 Đường Gia Phú
Vợ chánh hay thứ	-----



Province/City : SAIGON
District/Precinct : SIX

Act No. _____

TRANSLATION

REPUBLIC OF VIETNAM

CIVIL STATUS

AN EXTRACT FROM THE REGISTER OF BIRTHS FOR THE YEAR 1954

TRANSLATED FROM
HONGKONG COPY DOCUMENT

Name of the child : LUU QUOC HONG
Sex : Male
Date of birth : September 29, 1954 at 9:00 AM
Place of birth : 160 Gia Phu Street
Father's Full name : LUU TINH
Chinese I.D. No. 307347 legally recognized
Age : xxxx this is his child
Occupation : Worker
Residence : 105 Gia Phu St.
Mother's Full name : LIEU NGA
Chinese origin I.D. No. 210846
Age : xxxxx
Occupation : None
Residence : 105 Gia Phu St.
Rank of wife : xxxx

Established at Saigon Date 10/06/54

CERTIFIED TRUE EXTRACT

Saigon, Date 7/06/72

The civil statistics officer

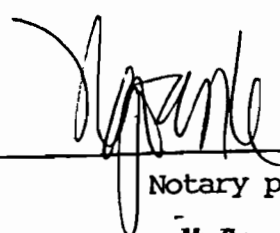
Name NGUYEN THANH VINH

(signed and sealed)

Subscribed and sworn before me
this 14th day of June 1985

I, TRANG TON, do hereby declare
that I am conversant in both the Vietnamese
and the English languages and that this is
a true and accurate translation of the
Vietnamese document.

Trang Ton Date June 14, 1985


Notary public

My Commission Expires March 11, 1986

ĐÓ-THÀNH SAIGON

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN SAU

HỘ-TỊCH

PHƯƠNG/5

Số hiệu: 2636

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn (1954)

Tên, họ đứa nhỏ	ĐUỐC QUỐC HỒNG
Phái	Con trai
Ngày sanh	Mười chín tháng chín năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn, 9g
Nơi sanh.	100, Đường Gia Phú
Tên, họ người Cha.	ĐUỐC TÌNH Người nước họ số giấy 307347 Thai nhĩn đứa nhỏ là con
Tuổi	-----
Nghề-nghiệp.	Làm Công
Nơi cư-ngụ	105, Đường Gia Phú
Tên, họ người Mẹ	ĐUỐC NGÀ Người nước họ số giấy 21084
Tuổi	-----
Nghề-nghiệp	Không nghề nghiệp
Nơi cư-ngụ	105 Đường Gia Phú
Vợ chánh hay thứ.	-----

